ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 22 — DIABIERNE 2 DI DECEMBER 1960 — Nr. 3905

GRUPONAN EXTREMISTA A PIDI WELGA NA CARACAS

CARACAS, 1 dec. — Gruponan extremista Venezolano a pidi pa tene un welga general, pero no ta masha probable cu ningun hende lo cumpli cu e peticion aki. E lidernan sindical a pidi nan miembronan pa no paga atencion na e „provocacion" aki. E uniconan cu a welga te awor ta e empleadonan banquero. Polisnan a arresta e lidernan dje welga. Gobierno a avisa cu e ley segun cual estado di emergencia a worde proclama, ta prohibi welganan.

E union democratico republicano cu no ta miembro dje coalicion di gobierno mas y ta simpatisa cu Cuba en general, a condena e proclamacion di esado di emergencia. E democraatnan republicano a declara cu nan no tin nada di haci cu e irregularidadnan, pero toch nan no a condena nan manera e otro partidonan politico a haci.

Bringamentu entre poliz i rebeldenan na Caracas

Awe tabatin mas bringamentu den e distritonan di obrero di Caracas, entre polisnan y rebeldenan.

E 200 estudiantenan cu a keda den e universidad pa 3 dia y a rechasa tur atake di ehercito cu armanan chikitu di fuego, a bandona e edificionan awe. 3 hende a worde mata cerca e universidad ajera, pero awe tabata trankil.

Ajera nochi noticia a worde ricibi na Caracas tocante bringamentu den interior, esta na estado Zulia, un dje centronan mas importante di zeta. Transportacion di zeta pa Caracas a stop pasobra e companianan di nabegacion tin miedu pa ningun hende no ataca nan tankernan.

Presidente Betancourt a declara cu e rebeldenan kier establece un „regimen manera esun Cubano". Parce cu 2 Cubano cu tabatin radio-transmisornan, a worde arresta na Caracas.

Tres hende a muri ajera na Caracas

Noticianan oficial ta bisa cu 3 hende a muri ajera y 11 a hanja herida durante un tiramentu den e distrito universitario di Caracas. Demostrantenan a cende 4 autobus na candela.

Ehercito Venezolano tabata na guardia na e terrenonan petrolero na Venezuela.

20 hende a hanja herida dia mars anochi durante incidentenan na varios parti di Caracas.

Polisnan a listra e edificionan dje courant comunista „Tribuna Popular". Nan a confisca revolver, municion, botternan cu gasoline y un mecha aden y un mitrailleur.

Tiramentu na Caracas

Ajera tabatin tiramentu na Caracas y 3 hende a muri. 11 a hanja herida. E federacion sindical Venezolano a dicidi di pidi tur e sindicatonan cu ta miembro di dje pa duna gobierno Venezolano nan apoyo completo. Venezuela a bisa na e reunion dje organizacion di estadonan Mericano, cu Sto. Domingo ta haci tur cos posible pa apoya e minorianan na Venezuela. E minorianan aki, asina e encargado di negocios di Venezuela a bisa, a worde envenena door di ideanan importa y ta nan a causa e desordu na Caracas.

Acusacion di Venezuela na Sto Domingo

WASHINGTON. 1 december. — Ajera Venezuela a acusa Santo Domingo, cu e ta haci tur loke ta posible pa reforza e minorianan, kendenan, envenena cu ideanan importa, ta haci desorde na Caracas.

E delegado venezolano na un reunion especial dje organizacion di estadonan mericano, a declara na Washington, cu su pais lo mester actua unilateralmente den su defensa propio legal. El a bisa tambe, cu e medidanan venezolano lo ta riba terreno politico y gubernamental. E ta di opinion cu Santo Domingo ta cla pa comete agresion contra Venezuela. E delegado dominicano a acusa Venezuela cu e tin intencion di ataca Santo Domingo.

Ministro Zijlstra diabierne na Aruba

ORANJESTAD — Diabierne venidero prof. dr. J. Zijlstra, e Ministro Hulandes di finanzas, lo haci un bishita na Aruba. Manera ayera a worde anuncia oficialmente e ministro Hulandes lo jega pa dies 'or y mei na aeropuerto Prinses Beatrix na unda e lo worde saluda pa Gezaghebber y Bestuurscollege.

Directamente for di aeropuerto e personanan aki lo bai Balashi na unda den oficina di WVD nan lo tuma comida cu koffie. E programa pa resto di dia ta lo siguiente:

11.45 'or: Via Village na San Nicolas pa un bishita cerca e directiva di Lago.

13.00 'or: Comida ofreci door di e directiva di Lago.

15.00 'or: Pa Aruba Caribbean Hotel, via Sta. Cruz, Oranjestad, Rancho, Hydroponics Farm.

16.30 'or: Regreso na hotel pa un descanso chikito.

19.00 'or: Un dinner den Hotel ofreci pa Bestuurscollege.

Pasamento di anochi den Aruba Caribbean Hotel.

E ministro durante di su permanencia na Aruba lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel. D'asabra mainta pa cinco pa diez e lo viaha atrobe pa Corsow y e mesun dia e lo sigi su viahe pa New York.

Pa circunstancianan for di nos alcance nos no por a publica e relato final dje ultimo reunion di Eilandraad den nos edicion di awe.

Mayan sinembargo nos ta spera di duna e reportahe di e consideracionnan general di e miembronan di raad, e replica di Bestuurscollege den segundo rondu, y tambe locual a worde observa durante tratamentu segun articulonan dje begroting 1961.

HUBERT BOOI NA VOORLICHTINGSDIENST

ORANJESTAD. — Cuminzando ayera sr. Hubert Booi, kende te cor-to tempo pasa tabata hefe interino di toeristenbureau, a worde poni na trabau na e oficina di Voorlichtingsdienst local. Te ayera ainda no por a hanja tende den ki puesto sr. Booi lo ta trahando ayanan.

NOMBRACION HONROSO PA DR. HARTOG

ORANJESTAD. — Manera a keda conoci ayera e „Koninklijk Instituut van Taal- Land en Volkenkunde a nombra dr. Joh. Hartog como miembro di e instituto y contactnan pa Aruba.

Dr. Hartog manera nos sa ta bibliothecaris di e biblioteca insular. El a scirbi caba obranan historica tocante rAuba, Bonaire, Corsow, mientras cu awor e ta scirbiendo tocante Islanan Ariba.

HALLAZGO DI L.E.C.

SINT NICOLAS. — Esnan cu te ainda no sabi kiko „ESSO" kier meen lo por hanja e contesta si nan leza e edicion di 25 di november p.p. di L.E.C. „ESSO" ta e abreviacion pa „Every Saturday & Sunday Off"! Asina tabata para cu letter diki riba e prome pagina.



A hanja

ORANJESTAD. — Un dama cu kier keda desconoci a depone ayera mainta na warda di polis na Oranjestad un cierto cantidad di placa na papel cu el a hanja riba L.G. Smith-boulevard na haltura di La Esperanza. Pa informacion por acudi na warda.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„De juffrouw is toch niet onze mams! Waarom moeten we dan luisteren naar haar fluitjes?"

„E juffrouw toch n' ta nos mama. Paquico nos mester scucha na su fluitmento?"



Durante e ultimo babelnan di rasa na New Orleans cu tabatin nan origen den e elevacion dje integracion na e dos scoolnan publico den e ciudad Mericano aqui, majornan dje escolarnan tambe a reuni dilanti dje edificio di scool ora cu un discipulo neger a drenta. El a ser grita pa e presentenan i majornan parti dje discipulonan no a bai scool e dia ei.

Awe nochi show pa Prinses Wilhelmina Fonds

ORANJESTAD — Awe nochi pa och'or y mei den Aruba Caribbean Hotel lo cuminza e grandioso show di Jantzen, na beneficio di Prinses Wilhelmina Fonds pa combati malesa cancer. Durante ultimo simannan tal di damas, caballeros, y hobencitonan a practica duro pa nan diferente actuacionnan banda y den e piscina.

Juist pasobra ta pa un bon intencion, manera nos a informa caba den nos columanan. e organisadornan a haci tur nan posibel pa brinda e publico un programa cu di princip'o te na fin lo ta interesante. cu gran variacion. elegancia y originalidad.

E punto mas principal naturalmente ta e show di traje di banjo di Jantzen. E mannequins Louky Boutmy, Bunny Every, Kiki Oduber, Margo Honey, Ivonne Wanoya, Norma Hedlund, Margareth Young, Jessy Wimmers, Mildred van Brederode, Joan Marfiak, Carmen Louise Every, Kay Quiram, Tinus Bijl y Erna van Heeswijk lo demostra e diferente trajenan.

Algun habitante di Seroe Colorado lo duna un presentacion di waterballet. nan ta Martha von Ogtrop, Bonny van Montfrans, Mary Ann Schindler, Barbara Anmann, Rosaly Lyle, Jane Hochstuhl, Donna Sue Wanamaker, Pamela Ewart, Barbara Dodge, Carol Ann Leonard, Geraldine Fulton y Gloria Joplin. Despues di un show den sambujamento pa algun dje damanan cu nos a menciona aki huntu cu algun hoben Douglas Massey, Harry Woisky, Michell Berger y Roberto Bislick. Por ultimo e „actuacion di bikini" tambe siguramente lo cai na smaak. presenta pa nada menos cu Dick van Ogtrop!

Bunita doorprize

Firma Spritzer & Fuhrmann a obsequia como doorprize un set di service Rosenthal di 90 pieza. Ademas tin premionan bunita resevra pa un bendemento chikitu cu tampoco lo falta riba e programa.

CREDIT UNION SAVANETA A ELIGI SU DIRECTIVA

SAVANETA. — E reunion diadomingo pasa di e Cooperativa di Spaar y Credito (Credit Union) „Sagrado Corazon" di e parochia di Savaneta a triunfa den tur sentido. Den termino di dos hora nan a eligi un directiva nobo y duna un relato di com e Cooperativa ta para desde cu el a worde funda dia 2 di Juni p.p.

E tempo ey nan a cuminza cu 28 miembro cu e mesun dia ey a spaar e suma di fls. 97.50., „Nos cooperativa na e momento aki tin gespaar e suma di fls 7.396.55 y esaki ta e direccion den cual nos mester sigi", asina sr. S. Lampe e tesorero a bisa e.o. den su relato. Tambe palabra a ser hiba pa e secretario sr. R. Nunes despues di cual nan a pasa over pa eligi un directiva nobo. E mas di cien miembronan presente den e reunion aki. teni den Club San Dominico, e ora ey a eligi e directiva den e siguiente forma:

J.M. Bislick, presidente; E.B. Strijdhaftig, vice-presidente; R. Nunes, secretario: sra. viuda C. de Kort. 2a secretario y S. Lampe, tesorero. Reverendo pastoor Standemijer a keda nombra como consehero espiritual.

ARUBA SIMPHONIE ORKEST 11 DECEMBER

ORANJESTAD. — Arubaanse Symphonie reforsa cu algun musico visitante for di Corsow dia 11 dje luna aki lo duna un concierto den Centro Cultural na Oranjestad. E solistanan lo ta Eric Gorsira (viool), Felix Linder (viool), Pem Fransen (viool), Wim Bais (alt viool) y Piet Segers (cello).

E programa ta menciona obranan di Vivaldi, Teleman, Locatelli, Joh. S. Bach, Hendrik Andriesse y Edvard Grieg. E orkesta cu na anaj 1955 a ser funda pa senjor Jan Stam, actualmente ta worde dirigi pa senjor Ad Stenzen, kende na principio tabata maestro di concierto y kende na '58 a bira suceso di senjor Stam. Como cu senjor Stenzen ta duna les di musica tambe na Corsow e tabata den oportunidad pa instrui algun dje musiconan di aya pa e concierto aki.

Siguiente personanan lo toca den e orkesta dia 11 di december: como prome viool A.A. Hendriksen, R.A. Portsmouth, F. Linder, P.M. Fransen, J. van Tinteren, Chr. van Eeghen y sra. R. Tuschick segundo viool E. Gorsira, W. Feenstra, sra. F. Verbeek, srta. A. Jansen, J. Fingal, H.L. van Bochove, R. Maasdamme, I.E.A. Thon Sie Fat, D. Hiemke, P.C. Westerborg, S.H. Tjong Ajong; alt viool C.H. van Brakel, W. Bais, y srta. M. Robben; cello P.J.M. Segers y J.H. L. Wolf; contrabas N. Palm.

„BANDSTAND ARUBA" TA PRESENTA ARTISTANAN DI VALOR

SAN NICOLAS. — Pa prome biaha na nos isla e publico amante di bon musica lo por diberti na nan gusto dia 9 di december venidero ora cu e club Y.M.C.A. di Aruba organisa un candeloso „Bandstand". E nomber stranjo aki ta nifica nada otro cu un concierto musical cu e mihor gruponan di nos isla y despues un baile a la marathon (esta lo tin bailamento si n stop) te marduga.

E iniciativa aki di Y.M.C.A. ta uno di aplaudi musha hopi ya cu awor ta posibel mira e mihornan di nos isla cantando y tocando huntu na razon di un prijs. masha abau.

E programa aki cu ta ser teni den Lago Heights Club ta cuminza pa 8'or y tin como prome parti un concierto musical den cual la actua e cantatriz Pearl Cromarty, Rowlie Williams (mihor conoci como local „Nat King Cole") y su „Kreole Kats".

E grupo di „Sam and his Alligators" y tambe esun di „Black Diamonds". Mas aleuw ta bini pa prome biaha presenta na Aruba e cuater mihor conhuntonan di nos isla riba e mesun escenario. Nan ta: „Los Duques", „Sensacion Musical", „Caribbean Ambassadors" y „Sonora del Caribe". E concierto mes lo dura te 10'or y despues lo sigi e baile sin stop te l'or di marduga. Ta vale la pena cumpra bo kaarchi for di awor caba.

E satelite Ruso a duna senjal na Suecia

STOCKHOLM. 1 december. — E stacion di scuchamentu y control radial na Enkoeping, Suecia, a ricibi senjalnan claro dje satelite nobo ruso awe, asina a worde informa na Stockholm. E anuncio oficial dje stacion ta bisa cu e senjalnan a worde transmiti riba un frecuencia di 19.996 punto 225 kilocycles. locualnan tabata irregular di bez en cuando.

EILANDGEBIED ARUBA

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ ARUBA

Oranjestad en Sint Nicolaas

De leden worden eraan herinnerd, dat op 31 december 1960 ALLE ABONNEMENTEN aflopen. Na die datum wordt op het oude lidmaatschap geen enkel boek meer uitgeleend. Teneinde opstopping als gevolg van een massa-inschrijving begin januari te voorkomen, verzoeken wij vriendelijk alle leden (volwassenen en kinderen) hun contributie voor 1961 bij hun EERSTVOLGEND bezoek tijdens december te voldoen.

Leden, die zich van nu af opgeven, zijn automatisch lid voor het volgend jaar.

De contributie bedraagt Fl. 2.50 voor volwassenen en Fl. 1.— voor kinderen, beide voor het gehele jaar. Men kan betalen op alle uren waarop de uitleen open is, t.w.: ORANJESTAD des middags van half 3 tot half 6 en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9; te SINT NICOLAAS elke middag van half 3 tot half 6.

De bibliothecaris,
Dr. JOH. HARTOG

Dakota a bolbe gana Cardenales

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — E novena di Dakota cu su pitcher estelar Wina Bergeijk den box atrobe a supera Cardenales diarazon anochi den Wilhelminastadion. E partido a caba cu anotacion di 7 pa 1. Dakota a conecta 7 hit y a fildea perfecto. Cardenales a conecta apenas un hit contra di Bergeijk y a comete tres pifia. Esaki ta victoria number cuatro pa Dakota contra di un derrota, mientras cu Cardenales tin awor cuatro derrota den mes tanto salida.

Pitcher ganador tabata Wina Bergeijk y perdedor Silvia Dirksz.

Companashi a gana Eagle

E segundo partido, di e division masculino, tabata entre Companashi Clippers y Eagle Boys. E novena di Companashi a logra un victoria cu anotacion di 8 pa 6. Companashi Clippers a conecta 14 hit y comete 2 error, y Eagle Boys a conecta 12 hit cometiendo 4 error.

Pitcher ganador tabata Coffie y perdedor D. Andrews.

Eagle Boys tin awor den seis salida, cinco derrota y un victoria.

Record di Companashi Clippers tin di ocho hunga, cuatro gana y cuatro perdi.

Partidonan pa awe nochi

Dos partido masculino, tin ariba e progama di awe nochi.

E promer lo ta entre e lidernan di e campeonato San Nicolas Stars y e novena dakotenja, Dakota Braves. E team di San Nicolas ta invicto ainda y si e bravonan di Dakota ta suficiente bravo pa kibra e invicto aki nos lo por weita awe nochi. Pa ambos ta na ñultimo wega di e promer rond.

E segundo match lo ta entre Los Novatos cu Madiki Braves. Cuatro victoria y un derrota Novatos tin riba su nomber awor aki, mientras cu Madiki Braves tin mes tanto victoria y dos derrota.

INTERCAMBIO ANUAL DI FUTBOL CU SURNAM

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Directiva di Surinaamse oetbal.Bond a propone na N.A.V.U. pa anualmente intercambio di futbol worde teni entre seleccionnan di Surinam y di Antillas Holandesas.

Directiva di N.A.V.U. a bai di acuerdo cu e proposicion aki ya cu semehante intercambio sin duda algun lo sirbi pa hisa e nivel di futbol di cada pais.

Di parti di N.A.V.U. a worde proponi tambe cu ademas di seleccion si por regla pa e equiponan campeon di Antillas haci intercambio cu Surinam. locual directiva di S.V.B. tambe a hanja un bon idea.

E intencion ta di cuminza otro ania mes caba cu e intercambionan. Un tempo exacto di no ta stipula ainda.

ANTILLAS A GANA CALI 1 - 0

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Apenas algun ora despues di nan yegada na Cali, Colombia, diarazon atardi, e seleccion antillano cu ta haciendo un gira den e pais ey, mester a hunga su promer partido. Tabata contra di un seleccion di Cali, cual partido a worde gana door di e seleccion Antillano cu anotacion di 1—0.

E unico gol aki a worde anota door di Edwin Dirksz.

Agresor y obscurecedor a presenta dilanti huez

WILLEMSTAD, 1 dec. — E tarea di Huez di e Diarazon di ajera no tabata uno mucho facil ajera. Ademas di esei oficial di husticia a hanja den un problema insoluble i pa mr. Van 't Hoog, quende mester a defendef acusado A. M. R. cu tabata acusa pa agresion, e caso tabata probablemente ainda mas dificil. Despues di oranan largu di interrogacion e asunto a tuma diferente curso. Un momento e asunto tabata parce scur pa e acusado, otro ora e tabata parce mas favorable trobe.

E hecho a tuma luga riba dia 18 di september. Riba un caminda di anchi acusado lo a ataca un muhe casa. E tabata asina hon conoci di cas dje homber y su casa, di moda cu e tabata manera un amigo di cas. En total nan a jama cincu testigu. Un di nan tabata e muhe mes en cuestion, dos poliz y ambos hombernan cu quendenan e acusado tabata para ta combersa. Na secion e muhe a queda pretende cu e homber a ataque.

Den su requisitoir oficial di husticia a jama acusado un cliente masha duro, brutal y mentiroso. El a ser acusa diferente bez pa maltrato y violencia.

Oficial a exigi p'e un castigu di dos anja.

Prueba no tabata demostra

Mr. J. A. Hooi a mustra den su pleito cu ningun hende no tabata presente na momento dje asalto Wel ta berdad cu e testigunan a corre bini tan pronto nan a tende grito dje muhe cu a presenta aqui. Polizman a yega despues. Tin algu den e caso aqui cu no ta klop cu e momento. Orador a mustra cu den e caso aqui tin diferente declaracionnan contradictorio", asina el a bisa. Defensor ta hanja cu e prueba legal y convincente no ta proba y e ta suplica vrijspraak.

Despues di replica y duplica huez a declara acusado liber pa falta di prueba.

Di mucha di lift te na hoofdkassier

E caso cu huez mester a trata diarazon, mainta despues tabata masha tristu: esei ta e asunto di W.M.B., cu a promove na CTC di liftjongen na loopjongen y di ej te na hoofdkassier. Y luego e hoben aqui a haci su mes culpable na ladronicia.

E culpable aqui tabatin 28 anja di edad y e tabata tata di 5 yiu. El a oscurece den e periodo di juni 1954 te 23 di october 1960 en total un suma di ƒ37.000. El a cuminza 6 anja pasa cu un deficit di ƒ5 y luego el a sinti ta schuif postnan. E tabata tapa un buracu cu otro y a trata hungando biljechi na gana un prijs grandi, a fin di tapa e deficitnan.

Acusado a reconoce loque el a ser calfica di dje. El a participa cu el a drenta servicio di CTC na anja 1949 como liftboy. Na anja 1952 el a bira mucha di oficina. Na anja 1954 el a bira hoofdkassier.

Riba e pregunta di huez cuantu placa tabata pasa den su man mensualmente el a responde: "Como mei millon".

Huez: "Qui tempo b'a cuminza cu e hortamentu?"

Acusado: Corto despues cu m'a bira cahero".

Acusado a participa despues cu el a participa e prome deficit na senjor L.. y cu e tempo ei el a bise di boek esaqui af den gastunan.

Acusado tabatin un salario di ƒ330 como Hoofdkassier. Di esei e tabata hanja mensualmente ƒ227 den su man. Na un momento dado acusado no a menciona e deficitnan mas na senjor L... pero el a cuminza ta hunga biljechi cu placa di CTC.

Huez: „Terrible bobo di ho".

Acusado tabata spera di por a gana un premio grandi pa e cubri dje manera ei e deficitnan. Acusado tabata den poder dje jabinan cu ta duna entrada pa e edificio y e safe.

Huez: "Nan mester tabatin un gran confianza den bo. Y b'a yega di cohe placa tambe den safe?"

Acusado a reconoce di a yega di cohe placa den safe den stadio mas despues.

Asombroso

Oficial di husticia a mustra riba e situacion tristu com den corto tempo

(E ta sigi riba pag. 4)

Parker pen nobo 45

a hanja acohida riba enter antillas

Manera un bon noticia inespera net na ora di bo necesidad asina tambe e noticia di circulacion dje Parker Pen nobo 45 aqui a bin sagudi terra net na momentu cu majornan ta pensa quico necbi nan por duna nan yiu ora cu amigunan ta pensa quico nan por duna nan amigo y ora cu despues di esei otronan ta pensa ta quico necbi nan por duna cualquier hende cu nan ta simpatiza como regalo di Pascu,

Parker nobo 45 a bini manera un bendicion y net na ora, pasobra el a cubri un necesidad grandi.

Tur hende ta contento, tur hende unda cu bo pasa ta papia tocante e Pen aqui como si fuera cu e noticia aqui ta mucho bunita pa e por ta berdad.

Si nos tuma na consideracion cu bo por hanja un Parker Pen Nobo, loque quier meen completamente modernisa y mas mehor na tur manera cu e otronan di su calidad, anto bo ta comprende cu no ta pornada tin asina tantu sensacion.

E Parker Pen Nobo 45 bo ta hanja cu dos refeel aden cu un pen di oro di 14 karat pa solamente ƒ10, loque naturalmente ta un prijs cu ta escandalosamente barata. Pero compania di Parker a haci esaqui especialmente cu bista riba e fiestanan di San Nicolas y Pascu.

De la manera cu e compania a spaar publico di Antillas foi un gran rompecabeza pasobra ningun hende no tin nodi di pensa ta quico nan ta regala nan yiu pa San Nicolas of Pascu

Ademas di esei nos mester participa tambe cu por hanja e pen aqui na 6 diferente color: pretu, blauw, blauw cla, gris, corr ay berde. Te ainda no a ricibi e dop di e pen di plata, pero despues lo tin color di oro tambe.

Bo por usa e pen aqui na dos diferente manera. Bo por use cu su refeel y bo por use cu filler cu inkt especial di Parker cu ta Super Quink cu bo por cumpra pa solamente un giotin pa un potchi. Ora cu bo quier cumpra un filler apart bo por hanja esei pa dos placa. Hasta ora cu socede mes cu bo pen di oro ta defecto of cosnan por estilo bo por hanja un otro cumpra pa ƒ4. Enter e pen ta masha facil pa abri y pa hinka su cosnan necesario den dje. Y ta bon cu nos bisa acerca cu tantu na Corsou, Aruba, Bonaire y islanan ariba, ya por hanja e marca nobo de Pen aqui cumpra den tur pacus y libreria.

Un palabra di elogio obligatoriamente a escapa di nos lipnan pa e fabrica y su agente na Antillas Palais Royal cu tabatin e amabilidad di a pone prensa na altura dje Pen aqui cu sin duda ta un berdadero orgullo pa esnan cu tin un den su poder.

Cumpleanjos

Ta recorda su fecha natal e gentil caballero Bertrando van der Biezen. Felicitacion ta bini especialmente di Margarita Croes y demas familia Croes y van der Biezen.

Ta celebra su 14 anja di feliz existencia e hobencita Syria Letisia Maduro y ta ricibi felicitacion di su mama Lourdes, ruman Imelda, wela Sarah Croes, welo Simon, tantanan Carmen Kock, Irena, Margaritha Juanita, Erica, Silvia y Velma Croes, primo Eric Hubert Kock y demas familia Croes y Maduro.

E hoben Bibiano Koolman ta cumpli 10 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Ale, mama Beatrix, rumannan Angela, Pedro, Catharina, Maria, Theresita, Brunilda, Reymundo welanan Bruno y Doja Ras tur su amigonan di 5de klas di Oranjestad.

Un cordial pabien ta bay pa e hobencita Bibiana Koolman, kende ta cumpli 13 anja, pa parti di su querida mama rFancisca, tata Johannes, rumannan Alejandrina Maria, Regina, Filomena, welo Dominico, wela Johanita y Maurisia, madrina Annie Bislick y padrino Alven Bislick, pepe Elisabeth, tantanan Jacenta y Petronilia, omonan Simon y Fernando, tambe di tur su amiganan especialmente di su amiga Tensia y Mickel Angela y demas familia Angela y Koolman.

Sr. Adriaan Werleman ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su senjora Anita Werleman, jiunan Maria, Syra, Roberto, Juan, Imelda, Alex Lucia y Rosalinda, nieto Edwin, mama Dorothea Werleman, suegra Valeriana, suegro Aquiles Wester, tur su amigonan, familia Werleman y Tromp.

Ta celebra su feliz cumpleanios e simpatica srta. Bibiana Feliciano y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Fanfa, Olga, Livia, Candi, Dominchi, Ninita, Franklin, Myrna, Margriet y Robert Feliciano, especialmente di su amiganan stima Sita Willems y Rica Croes y demas familia Feliciano.

Srta. Theodora Larez ta cumpli 20 ania y ta ricibi felicitacion di su tata Gregorio, mama Dorothea, rumannan Andres, Pedro, Policarpo, Gregoria, cunia Roza, sobrina Doortie, Ludwina, madrina Elisabeth de Cuba, Luisa van der Biezen, padrino Emiliano de Cuba, iha Cristina Juanita Kock, tanta y omonan prima y primonan, amigonan y amiganan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER Tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfelua tel. 2200

CINE

DE VEER 8.30 „Overtreding art. 251 bls. 18 j.
RIALTO 8.00 „Blood on the Moon" 18j.
PRINCIPAL 8.00 „3.10 to Yuma" 18 j.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Desnudate Lucrecia" 18 j.

POSTSLUITING Vrijdag

Barranquilla 15.30. Bogota 8.30 & 15.30
Curacao 8.30 & 16.00. Europa 8.30 & 15.30
Miami 8.30. New York 8.30 & 15.30.
Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 2 di december

10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local" (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Wals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis y deportiva
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst (Aruba)
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Canciones di Rolando Laserie
8.45 Programa Conjunto Casino
9.00 HIT INTERNACIONAL
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 2 di december

11.00 Apertura
11.15 El Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Radio Kid's Bible Club
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 2 de deciembre

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. Informa la Nacion
12.05 Gran Show de las Doce
1.15 Historias de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.00 Documental
6.30 Cine Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Ammen.
7.30 Cuatro Hombres Justos
8.00 El Observador Creole
8.15 La novela Fab-Vorita
8.30 Fiesta Pepsi
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bejarano en T.V.
9.30 Teatro Guaicaipuro
10.00 Que le parece Compadre....?
10.10 La reforma agraria en marcha
10.40 CineProgrannia
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.10 Marcha Oficial, Himno Nacional

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 68

"Ningun hende tin mester di sa ta paquico b'a bandona ciudad. Y ta di com esei lo ta 'sina stranjo unavez cu ta na cas di bo suegra bo ta bai?"

"E rumor lo corre pasobra tantan Jane lo conta bicinjanan y bo mama lo conta tur hende com ridiculo mi a comporta mi cu bo".

"Soquetada. Quen a bisa cu b'a comporta bo malo?"

"T'asina lo e bisa. Foi principio el a pretende cu lo mi aruina bo bida. Y ora cu bo manda mi awor cerca dje pa e sinja mi manera, anto lo e sintie goza. Lo e triunfa practicamente".

Awor Sherry a bise seriamente:

"Stop di ta papia soquetada. B'o n' ta comprende cu ta fol principio mes nos tabatin di haci esei?"

"No! No! No!"

Y cu seriedad espantoso riba su cara Sherry a bisa:

"No ta importa mi loque bo ta pensa. Mi decision ta firme. Y awor bo ta cerra bo boca. Mi ultimo palabra ta lo siguiente: Majan bo ta bai Sheringham Place y mi mes ta hiba bo aya".

"Sherry!, No! Sherry! Scucha mi tambe maske ta un biaha den bo bida", e muhe a grita manera un loco di desesperacion.

"Sscucha un ratu sin cu ho tin mester di excita asina tantu. Comprende cu ta imposible pa nos sigui hiba hunto di e manera ei. Ta imposible pa mi sinja bo tur loque ta bo debernan estando primera dama di nos comunidad. Bo tin di atene ho na cierto deber, bishita cierto clubnan, acudi bo na corte y cosnan por estilo y mi mama por yuda bo cu tur siguranza".

El a stoot e muhe unbanda y a camna bai na porta.

"Sherry!" Hero a grita cerca di desespera.

"No!" Sherry a responde irrevocablemente y a cerra porta su tras.

CAPITULO 17

Senjor Ringwood tabata sinti su curpa e anochi ei hopi mehor despues dje fria cu el a cohe y ta p'esei ya e no por a soporta e soledad mas. Su criar sinembargo a bise cu tabata haci masha friu p'afo y ta p'esei el a dicidi trobe di no sali.

El a manda un carta pa Ferdy pa pidi esaqui di bin come hunto cune y hunga poco carta pa distrai.

Ferdy a comprende cu su amigu tabata busca distraccion y a rechaza un otro convenio.

Ora cu el a yega na cas di su amigu el a bai hanja esei bon histi cu jas y shal na garganta y ainda su nanishi tabata corra sospechosamente. Na su manera sarcastica Ferdy a bisa cu e tabata hanja Gil horrible.

"Mi ta sinti mi tambe horrible". Ringwood a hisa sombrio. "En todo caso m'a dicidi di feita toch".

Anto Ferdy a responde:

"Danki Dios mes b'a haci esei, lo mi no por a sinta na mesa bo dilanti, pasobra e ora ei e cuminda lo no a smaak mi ni bon". Y tirando un hista riba e bachi diki y e shal di Ferdy el a agrega acerca: "Mi ta quere cu bo boca lo no tin masha smaak tampoco di come".

Pero no obstante su profesia e diner a tuma luga cu masha smaak y e tayonan a b'ta bashi lihe. Y despues di a bebe basta binja corra, senjor Ringwood su curpa a bin drecha masha hopi.

Ta claro cu e tabata spear awor cu despues cu e hebe algu di cognac sterki pa cayenta su pulmon lo e drecha por completo. Ta mas cu claro cu Ferdy a goza e programa aqui.

Despues cu nan a quita mesa y cu e butler a trece un botter grandi dje bebida asina dushi, nan a cuminza ta hunga carta cu masha smaak y esaqui a ser interrumpi pa yegada di lord Wrotham.

George a bin puntra nan ta quico nan mester haci awor pa nan stroba Hero di comete un informalidad. Sr. Ringwood a bin conta nan cu el a dicidi di bai e mes su manece cerca e mucha sin sintir aqui.

Mientras nan tabata combersando asina nan a tende un batimentu masha duro na porta. Y pa sorpresa di mas grandi di e tres amigunan Hero a camna drenta e sala cu un kouwchi di pajaro na un man y un oloshi di mesa di oro na e otro man.

Na su cabez e tabatin un capa bisti. Su cara tabata pal'do y desgusta y ainda tabatin lagrima na su cara.

"Gil!" el a grita bao di snikmentu. "Por fabor duna mi bo ayudo. Por fabor. Yuda mi den e caso aqui".

E tres hombernan a lamta bula pareu foi nan stul y a queda para manera claba na suela. Manera mudo nan a queda ta mira otro. Senjor Ringwood a convence su mes cu e tabata masha mal bisti p'e por a ricibi un dama den e situacion aqui. Y falta poco e por a zak abao den vlur.

Ferdy tabata ésun di prome cu a hanja su habla trobe y tumando un paso den direccion di Hero el a puntre:

"Nos ta completamente na bo servicio. Hero. Gil no ta sinti su curpa mucho bon. El a cohe un friu masha pisa. Ta p'esei mes nos ta aqui. Pero duna mi e oloshi aqui un ratu". El a duna Ferdy e oloshi y George a hanja e kouwchi.

"Oh, masha danki, Ferdy. Mi n' tabata sa cu ho tabata aqui. Y George tambe! Ta duel mi masha cu bo ta malu, Gil. Pero ta quico otro lo mi por haci si bo no yuda mi den e caso aqui. Mi n' por bai ningun otro caminda. No tin ningun otro hende cu por duna mi un conseho".

"Pero Hero!" George a grita. "Ta quico a pasa ho anto. Ta com bo por a risca bini aqui asina?"......

(E ta sigui)

CISCO KID

2. ..F ta gusta nos. e ta bisa! Pero e la bolbe cerra nos". „No preocupa! Den anochi lo nos sali tira un bista"! 3. ..Y kende ta bay laga nos sali"? ..Nan no a duna bo di come! Awenochi lo bo bula e curra ey"!



JUAN EL INTREPIDO

1. ..Si e no a juda nos cu e olifante. ainda nos lo tabata para den e camina sr. Hazard". ..Semper na boso orde, pero.. e Sig ey a manda boso pa India"? 3. ..Y na Zurich... ..Mi no sa quico por a tarda nan. Senegal! Nan a jega tres ora pasa na Rangur... Behar a pasa busca nan"! ..Hum! Cuidao bo ganja mi. Sig..."! 3. ..Ganja bo? Despues di e trabau cu mi a tuma pa e instrumentenan sin ningun hende hanja sa"? ..Mi ta spera cu ta asina! Mi ta risca hopi pa e instrumentonan musico ey"!



DICK TRACY

1. ..Mi a bisa cu esaki ta parce un bon lugar pa lagele". 2. ..No. No. Mi no por"! ..Fresh. Obedece bo mama. Lagele aki". 3. ..E auto ta aki ainda. Ogden"? ..Si". 4. ..Quico nan ta haciendo"? „Busca mi! Seguramente. enamoradonan ta vrij. Tene pasenshi. Spots. tene pasenshi".



RIP KIRBY

1. ..Sigur. mi ta corda cu mi a jega di lesa di e obra aki di Miguel Angel. E le desparece di e museo un siglo pasa". 2. ..Mi ta imagina mi cu hopi visitante lo ta bin mira e obranan di arte cu tin aki". ..Oh. no. senjor"! 3. ..Abo ta e promer extranjo cu ta drenta aki despues di 30 anja".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. ..Sr. Hutchins. segun mi ta comprende. Kroll a bisa verdad.. y nos ta bruha"! 2. ..Mi ta teme cu bo ta mas equivoca cu mi. pasobra bo mester mira Nora Temblet.." 3. ..bo mester dicidi si e asunto di e derechonan di e invento di su tata lo no ta un peliger pa su futuro matrimonio! ..Quizas bo ta pidi mi di mas. pero lo mi trata"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. ..Lagele Miguel"! ..Ta bon.. mi ta egoista y ladron.. pero mi ta stima bo! Bo ta bay cumi"! 2. ..Duna mi e jabinan di e auto di bo tata.. y ban"! 3. ..No. no.. abo. hoben ta bay den mi auto.. dogeatcher"! ..No mishi den e asunto aki. guardia.. Por bay bo peor cu biaha pasa"!



PEPITA

1. ..Lorenzo a bay traha sin duna mi un sunchi"! 3. ..Lorenzo a topa mi na camina y e la duna mi esaki pa bo..." 4. ..Esta bon! E no a lubida riba mi sunchi"!



VICTORIA PA MEDIO DI ORACION

Quico propiamente oracion ta? E meditacion cuidadosa dje tema aqui ta revela e diferente fasenan di e berdadera oracion fundiza nos den esei, mas admirable ainda nos ta hanje. Algun ta inclui den e idea dje comunion cu Dios. I mas tanto nos proanja pasa tabata usa capitulonan dje buki EL CAMINO A CRISTO pa proclama esaquinan na tur camina como mensahe spiritual. El a ser responde pa publico den formánan maravillosa. Nan a bisa cu eseinan tabata e mehor programanan cu nos por a yega na presenta. Nos tambe sabi cu esei ta cierto, pasobra a tuma palabra pa palabra dje espiritu di profesia. I e capitulo intitula „El Previlegio de la Oracion" a ricibi e mehor acohida di enter e serie dje capitulonan.

Poco tempo pasa m'a bolbe leza e gran capitulo aqui y tabata parce mi cu e ta contene e sustancia di tur cosnan excelente cu mi por a yega di leza tocante oracion den un dozijn di otro bukinan anteriormente. Larga nos tuma nota dje prome parafo.

E ta encerra e pensamentu aqui: Dios ta papia cu nos pa medio di naturaleza. tras di revelacion di Sagrada Scritura pa intermedio di Su providencia y pa influencia di su Espiritu. pero esei no ta suficiente. Nos mester papia cu Dios; nos mester sostene un comunion personal cune. Pero pa logra hiba esei a cabo. nos mester tin algun cos di bis'e.

Qui berdadero. qui razonable. qui biblico ta e parafo introductorio aqui. Leza tur e capitulo di "El Privilegio de la Oracion".

Luego ta sigui e palabranan aqui cu hamas nos mester lubida y cu ta bisa: Reza ta nifica e acto di abri nos curazon pa cu nos Creador cu e mes confianza cu nos por haci na un intimo amigo di nos. T'asina nos mester reza. As'na ta nifica oracion.

Y ta p'esei e titulo dje lectura "Victoria pa medio di oracion ta di major importancia. Primeramente oracion ta un victoria den nos propio bida. Luego e ta victoria pa iglesia di Dios den su conflicto final.

E doble victoria aqui solamente bo por ta sigur di dje pa poder divino. Nos tur por mira y comprende esei. Pero ta stranjo cu hopi di nos ta traha pero manera guia pa un destino net contrario. A pesar di tur cos. ta parce como si fuera nos ta insisti queriendo cu nos por logra victoria di iglesia y nos victoria foi nos mes debil esfuerzo humano.

No ta posible hamas cu un hende por consegui un luga den cielo door di su mes forza. Nos mes no por haci suficiente esfuerzo, nos no por sacrifica nos suficiente pa nos salbacion eterna.

Algun hende a bisa cu tin dos caminda pa hiba nos cielo. Uno ta e caminda di nos husticia y realizacionnan humana; e otro ta e caminda di husticia imputa. unda cu ta Dios ta haci pa nos loque nos mes no por haci. Esun di prome ta masha solitario, pasobra p'e nada a yega cielo ni lo por yega hamas tampoco. sin cu ta pa medio di su propio esfuerzo. E caminda di husticia imputa ta esun dje redimidonan. e unico cu por conduci hende pa cielo. Y den esei tin un cos cu semper mester ser teni na bista. esta: cu hamas lo bo hanja husticia di Dios si bo n' pidie. Hamas lo nos hanja pordon di nos picar y nos por ser hustifica y lo nos no por drenta experiencia di santificacion of ser glorifica si nos no reza. P'esei e apostel ta bisa claramente: "Cu si nos confesa cu nos boca cu Senjor Hesus y cu den bo curazon bo ta quere firmemente cu Dios lo lamanta bo foi mortonan. lo bo ta salva, pasobra cu curazon bo ta quere pa husticia. anto cu boca bo ta haci confesion pa salud.... Pasobra tur esnan cu ta invoca den nomber di Hesucristo lo ta salba" (Rom. 10:9,10,13). Nos mester invoca na Senjor y t'esei ta nifica reza.

E poder di Dios cu ta habita pa hiba un bida cristian bo ta ricibi solamente tras di oracion. Den salmonan nos ta leza: "M'a busca Jehova y el a tende mi y el a libra mi di tur mi temornan..... E pober a sclama y Jehova a scuche y a libre di tur su angustia" (Sal. 34:4,6).

Boso ta sinti boso rondona pa tentacionnan fuerte. scucha e promesa aqui: "Nos a yega pues confiadamente na trono di gracia pa alcanza misericordia y hanja gracia pa e oportuno socorro" (Heb. 4.16). Si nos cai. ta pa culpa di quen? Por cierto cu esei no por ta pa culpa di Dios. E lo duna nos e gracia necesaria pa subsisti den necesidad. Hesus ta recomenda nos na dirigi nos na su Tata den su nomber. "Tur loque cu bo pidi mi Tata den mi nomber, lo bo consegui. pa cu asina Tata sea glorifica den su Yiu" (Juan 14:3).

De la manera anto cu ta muy aceptable cu nos mester bisa ora cu nos ta reza:

"Na nomber di Hesucristo". Ma tambe esei ta nifica mas cos. Reza den nomber di Cristu quier meen haci bo mes uno cu Cristu. Nos pensamentunan mester ta pensamentu di Cristu. Nos mester anhela pa cu nos deseonan por ser e deseonan di Cristu.

Cualnan t'e condicionnan escencial di oracion efectiva? Na prome luga esei ta fe. "Y tur loque cu bo pidi den oracion basta cu bo mes ta quere, lo bo ricibi (Mat. 21:22). Den segundo termino mester t'n un disposicion pa obedece na Dios. "Bistanan di Jehova ta riba hustonan y nan quehonan ta atendi. (Sal. 34:15). Si tin un picar scondi den nos b'da y nos no ta menciona esei na Dios. e ta impedi nos di hanja contestacion di nos oracionnan.

„Si mi por a mira e iniquidad den mi curazon. Senjor lo no a scucha mi. (Sal. 66:18)

Otro motibu di falta di razon di poder den oracion ta cu nos tin deseonan no-santifica y nos oracionnan ta egoista.

Oracion efectiva mester ser haci cu diligencia. Dios a constitui remunerador di esnan cu ta busca (Heb. 11:6, VM).

Tin bez oracion ta uni cu ayudo. segun nos ta leza den Marcos 9:28.29. Tambe nos mester reza conforme boluntad di Dios. "No manera cu ami quier. pero manera cu abo ta desea", asina tabata palabranan di Hesus ora cu e tabata reza den Hoffi di Getsemani. (Mat. 26:39).

AGRESOR Y OBSCURECEDOR DILANTI DI HUEZ

(Continuacion di pag. 3)

pa segundo bez un homber ta para califica pa oscurecimiento di un suma grandi. E circunstancianan aqui bao di cual e crimen aqui a ser cometi ta mescos cu e caso anterior.

Esaqui tambe ta caso di un hende cu un salario particularmente abao cu ta ocupa un puesto di masha responsabilidad.

Asombroso oficial di husticia a yama e acusado cu por a promove foi liftboy te hoofdkassier. E confianza cu nan a deposita den su firmeza di caracter a sei ainda acentua door di a confiele cu e jabinan cu ta duna entrada na e edificio y e safe.

Asombroso oficial di husticia a hanja cu acusado mester a hanja 6 anja di tempo pa apodera di e suma di ƒ37.000.

Luego oficial di husticia a participa cu respecto e acusado empleadonan di Reclassering a duna un bon rapport y tambe cu el a tuma nota dje circunstancia bao di cual a comete e desfalco.

Tambe oficial di husticia a hanja e sistema di traha masha stranjo di parti di CTC. cu ora cu el a haci mencion dje deficit, a ser participa. cu e mester a hoek esaqui af como gastu.

Oficial di husticia a exigi p'e un castigu di prison di un anja, di cual 4 luna condicional. quitando voorarrest. un periodo di prueba di 3 anja y poni bao di vigilancia di Reclassering.

Ariba y abao manera un lift

E defensora, senjorita mr. W. Boer a expresa su aprecio y gratitud pa e hecho cu den algun dia Reclassering a traha un rapport cu a tira un bon luz riba enter e asunto. Y e defensora a bisa: "E acusado a subi bai ariba como si fuera ta den e lift e tabata cu e tabata maneha. Y ora cu el a yega na e punto di mas altu, el a basha 'bao trobe. E motibu nos no tin mester di bai busca mucho leu. El a bishita scool 8 anja pasa bai den 4 klas di scool di pornada y no tabata dispuesto pa por a sigui despues un educacion di profesion teoretica. Aceptando cu e tabata bon liftboy y un bon loopjongen. e stap cu el a dal te na Hoofdkassier tabata sin duda un poco grandi".

Orador a duna un resenja dje actividadnan masha hopi dje acusado como Hoofdkassier. El a ser encarga cu esaqui sin cu nunca e tabat'n un educacion di boekhouding y sin cu el a ser encarga pa tuma un curso di boekhouder. Su chef no a paga masha atencion den su mencion dje prome deficit. Defensora a comprende cu durante seis anja aqui acusado mester a pasa den un ansia grandi. Pa tur su oranan di overtime e no tabata ser paga.

Defensor ta mustra cu awor nan a nombra un persona cu tin mas di 15 anja mas bieu cu acusado como Hoofdkassier. E funcionario aqui ta bisa cu e por bira loco di tantu trabao.

"Pues anto". asina e defensor a bisa: "Nos mester papia aqui mas bien di un homber cu a bira victima di su trabao y di esnan cu a pone responsable pa esaqui".

Defensor a mustra no tabata intencion nunca di acusado di busca ventaje pa su mes of pa perhudica CTC. E por a uni cu e rapport di Reclassering y ta hanja cu den e caso aqui e castigu di oficial di husticia ta un poco altu. El a haci un apelacion riba huez pa clemencia y a pidi un castigo condicional pa acusado y dune su libertad.

E vonnis a resona: un castigu di prison di 6 luna. di cual 4 luna condicional quitando voorarrest. un periodo di prueba di 3 anja y bao di vigilancia di Reclassering.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Bo ta na estado di fortifica lazonan cu personanan na un distancia. Sea tactico.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Ta un bon ocasion pa bo traha un balans di bo financia y tambe di loque b'a alcanza.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo ta goza dje sosten pa uni bo trabao cu esun di otronan. Persisti pa bo vence.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E dia di awe ta duna bon ocasion pa bo trece dilanti relacionnan na bo interes.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un influencia favorable ta yuda soluciona bo problemanan di cas cu exito.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo ta goza di sosteu pa orientacion di bo asuntonan, cu tin haber cu bo cas.

LIBRANAN
24 September — 23 October



E dia di awe por trece un cambio den opinion of aspecto. Bo aspectonan ta bon.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Dia di awe ta favorable pa aplicacion di bo budget. pa fortifica bo finanzas.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Tantu den trabao como tambe de nasuntonan priva tin chens riba exito.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bo por traha hopi pa bai dilanti y termina tur loque ta bieu. Evita mucho excitacion.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Tin un esfera agradable den tur loque bo ta haci pa aumenta bo entrada.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Bo aprecio y popularidad lo aumenta y lo bo hanja mas balor pa bo trabao y ambiente.